

## الخليفة ومحمد حاج

### من أرشيف المركز الفولكلوري

اكو ماكو يا عاشقين النبي صلوا عليه

اكو فرد خليفه . اكو يوم من الايام قال صيخوا دلال بالولاية بامر  
الخليفة محد يشعل ضوه . صاح الدلال : حاضرکم ايگول الغاييكم محد  
يشعل ضوه . صار المغرب طلح الخليفة مع جعفر البرمكي گاموا يفترون  
بالشوارع بالسوگ . يفترون بالمدينة . كلهه ظلمه . اجوا الطارف السوگ  
ويلگون فرد حاج گاعد يحوك وشاعل ضوه . اجوا : سلام . عليكم السلام .  
گالو له انت ما سمعت الدلال بامر الخليفة محد يشعل ضوه . گال  
شسويله للخليفه آني باجر الخليفة يدز لي عيشتي ؟ گله الخليفه ليش  
بالنهار ما تحوك بالليل گاعد اتحوك . گاله آني بكيفي . الا هو گاعد وره  
الجومه ديقره مقامات ويغني . اجو وگعدو يمه بهل حچي هوه گاعد غفه  
عالجومه . وهمه گاعدين . وهناك انتبه من نومه گلهم ها بعدكم گاعدين  
گالوله اي . گال آني غفيت وشفت فد منام گالوله احچي . گال ما احچي .  
خلوا وراحوا . اصبح الصبح . دزوا عليه ضابطيه جتفوا واخذوا وجموا  
جدام الخليفة . سلام . گال عليكم السلام . گاله الخليفة انت البارحة ما  
سمعت صوت الدلال لعد اشلون اشعلت ضوه گاله تعرف البارحة بالليل  
ياهو چان گاعد يمك گاله لا والله شفت رجالين گعدو . گاله الخليفه آني  
وجعفر البرمكي . گاله الخليفه احچي منامك . گاله منامي راح انتوا  
دازين علي من طرف منامي لو من طرف الضوه . گال الخليفة زين شيلوا  
وذبوا بالدهليز ويوميه يدزوله تنكه مي وگرسه خبز . بس هو ايحط اصبعه

ت.ش/ع/١٠/س/٢/١٩٧٢

بأذنه ويقره مقامات . بس چانت **گبه** بت الخليفة مسلطه عالدهليز تسمع  
 ذاك المقام يومية . گالت لبوهه المن حابس بالدهليز . گالته فد ولد اسمه  
 محمد الحايچ . گامت بت الخليفه ودزت الوصيفة على فد بنته . اجه البنه  
 گالته امري يا بنت الخليفة . گالت اريندك اتسويولي **رازونه** وفد دراج على  
 هالدهليز . گام سوالهه . گامت المغرب وگالت للوصيفة روجي على محمد  
 الحايچ وصيحيه . الوصيفة اخذت الفانوس بايدهه ونزلت بالدهليز . هذا  
 من شافهه محمد الحايچ گالته شنو انت ؟ گالتله آني وصيفة بت الخليفة .  
 تگول هسه هسه يجي گالته : بابه آني وبت الخليفة **گجه** **مرحبه** . بت  
 الخليفة تريد اتدبني بتهلكه . خلت الوصيفة ورجعت گالتلهه : ها اشو  
 ما اجه . گالتله يگول آني وبت الخليفة عرفه ولفه گالتلهه روجي گويله  
 اچان ما يجي باچر احلل شنقه گامت الوصيفة نزلت مرة لئح عليه . گالتهه  
 ها هم جيتي گالتله الخاتم تگول اچان ما يجي باچر احلل شنقه . هذا  
 خله وسلم امره لله وراح ويه الوصيفة . تلگتهه وتصافحت وياه بت الخليفة  
 واهلا وسهلا الحمام محمي خش اغسل واطلع وذاك **الکيجلج** مال نوم لبسه  
 وخش بالغرفة وگعد على الكرسي وانصب الميز وتقدم العشا . گالتله يالله  
 تفضل اكل . هذا ابو اصحبه گام يضرب بالخمسه « **مهروش** وطاح  
 بکروش » اكل وخلص غسل ايده وتقدم الخاولي .

گالتله يالله غنيلي مقامات گام يغني لساعة بالوحدة بالليل . گالتهه  
 نترخص گالتله ذيچ الجربايه اصعد نام هي همينه حطت السيف بينه وبينه  
 وناموا اصبح من الصبح تقدم مي الحار وغسل على حسب الاصول والخاولي  
 تقدم والريوگ گيمر وزبد وحليب وچاي ومربه ويضرب ابو اصحبه . گالتله  
 گوم انزل بالدهليز گالتله ولازم كل مغربية انت تجي . هذا كل اسبوع  
 يدز عليه الخليفة اول ما يگله احچي منامك . انت دزيت علي على منامي ؟  
 منامي راح . گال الخليفة بالله يا جماعة هذا بالدهليز اشدياكل غيرهملي  
 والخبزه . شوفوا اشلون صاير چنه ورده . گاله يا خليفة مو بالاكل .  
 العافية من الله . گال ردوا بالدهليز .

اكو فرد سلطان يكره الخليفة گام دزله تفاحات اثنين افد كبر افد  
 لون وكاتب على هالتفاحات ياهي مالت العام وياهي مالت السنه من خمس  
 ولايات اچان حزر توهه . گام الخليفة ما خله لا شفيح ولا وضعيع . لا صغير  
 ولا چبير محد عرف يحزره . بت الخليفة تضرب تخت رمل . گالتله يامحمد  
 ظليت بس انتة . هسه ادزعليك ابويه يگلك اني اطلعك من السجن وانطيك  
 حوش وانطيك معاش اريندك تحزر هالتفاحات يا هي مالت العام وياهي  
 مالت السنه وگله اني اريد تنطيني بتك يالله احزرهه . هسه يغضب عليك  
 گله كيفك . هسه هو مجبور يگلك اطيتكياها . گله اقره فاتحة العباس .  
 گالتهه بس اشلون اني ما اعرف احزرهن . گالتله اني اعلمك . گالتله  
 گول للخليفة جيبو طاستين حطوا بيهن مي وحطوا وحده بهلطاسه وحده

بهلظاسه . فمالت العام خفيفة اطفح ومالت السنة راوية (تركس) . وگوم  
 روح اتوكل بالله . خله هذا راح بالدهليز . لئه ساعة واجوا عليه  
 گالوا له گوم الخليفة يريديك . خله محمد الحايچ وگام . اجه تلگوه كلهم  
 اهلا وسهلا محمد چلبى اول ما تلگى الخليفة احچى منامك گله يا خليفة ،  
 الله يطول عمرک انت داز على على منامي لو على غير شي . گله الخليفة  
 يمكن الدهليز طايبيك گله اى والله يا خليفة . گاله ابني اني اطلعك من  
 الدهليز واطيك حوش ومعاش اريديك تحزر هالتفاحات يا هي مالت العام  
 ويهاى مالت السنة گانه لازم تطيني بتك يالله احزرهن . غضب الخليفة  
 فگاموا عليه الوزراء گالوله ابروح خمس ولايات من ايدك گاله روح اطيكت  
 بتي گاله محمد الحايچ لا ما افيل تاله لعد شتريد گاله اقره فاتحة العباس .  
 گاموا سووا شربت وقرروا فاتحة العباس وكتبوا السند وکلمن داس مهرة  
 بالسند . گال محمد جيبوا طاستين وحطوا بيهن مي . جيبوا التفاحات  
 وحده خلاها بهل طاسه . وحده خلاها بهل طاسة . كتب عليهن هاى مالت  
 السنة الفاتت اللي طفحت ليفوگ وهاى مالت هالسنة اللي ركست . خله  
 الخليفة دزهن للسلطان فكتب باسم الخليفة خمس ولايات . گام ردوا لمحمد  
 چلبى بالدهليز . هناك سبعة ايام گام ذاك السلطان دزله خيل اثنين من  
 عشر ولايات يا هي الاماية ويهاى البنناية والخيلى هي فرد حلا . فرد طول  
 فرد كبر . فرد لون . گام الخليفة دز على البلدة كله محد عرف . گالوله  
 الوزراء يا خليفة ليش تنعب . اللي حزر التفاحات يحزر الخيل . بت الخليفة  
 گالت لمحمد هسه ابويه باچر يديز عليك تحزر الخيل . گله اني ما احزرهن  
 الا تگطع مهر گاله بس اني وين اعرف احزرهن . گالتله اني اعلمك گاللاه  
 زين گالتله : خلاف ما يگطعون المهر گلهم جيبوا من شعير ، نظفوه وارگشوه  
 وطلعو الكشور وگسموا بالنص . نص بهل عليجه ونص بهل عليجه .  
 حطوا كل عليجه برگبة فرس وخلي يركبون عليهن ويرحون بيهن للمنترد  
 مقدار ساعة هسه يرجعن الخيل انت تعال عليهن شوف وحده گلبيه ابمكانه  
 ولا نگطة عرگ ولا حباية شعير بالعليجه هي هاى البنيه واللخ گلبيه  
 يخفك والعرگ ينضح ونص العليجه ما ماكلته هي هاى الاماية دگوم روح .  
 هذا اجه ونزل بالدهليز لئه ساعة واجوا عليه . گالوله الخليفة يريديك .  
 خله وراح اول ما خش گاموله بالسلام اهلا وسهلا محمد چلبى اول ما گاله  
 الخليفة احچى منامك . گاله انت داز على على منامي لو على غير شي . گاله  
 الخليفة اريديك تعرف هاى الخيل يا هي البنناية ويا هي الاماية . گال محمد  
 اول شي لازم تگطع مهر يالله احزر الخيل . ورد غضب الخليفة گالوله  
 الوزراء انت انظيته واحنه الشهود كلنه عليك . گاموا وگطعوا المهر . گال  
 محمد جيبوا من شعير . نظفوه وارگشوه من الكشور وگسموه بالنص .  
 خلوا نص بهل عليجه ونص بهل عليجه وحطوه برگبة الخيل وخلي يركبون  
 عليهن فرسان ويطاردون مقدار ساعة . طاردوا عليهن ورجعوا . اجه

الولد على اول فرس . شاف گلبه راكد ابمكانه ولا نكطة عرگ ولا حباية  
شعير بالعليجه كتب عليه هاى البنية وراح عالنج شاف العرگ ينضح  
وگلبه يخفگ وربع الشعير بالعليجه ما ماكلته كتب عليه هاى الاماية .  
فدزوهه للسلطان گام السلطان كتبله عشر اولايات گال السلطان خلي  
يدزولي الحازور . محمد گاعد ويه بت الخليفة گائله السلطان داز عليك  
ويريدك هاك هاى (كشتبان) ومگص وهاك هذا رمل وهاى ابره هسه يتلگاك  
عسکر واستعراض الك . هسه يتلگونك اهل المدينة بعز واكرام وبكل  
بيت انت معزوم . ولمدة اسبوع هسه ياخذك السلطان يجول يم فد جبل  
اسود ويگلك تگدر انفصلي من هذا الجبل فد قاط گله اگدر . گله آني ماخذ  
المگص ورايح افصل وانت هاك هذا الرمل افتله وسويه خيوط لمن اجي .  
وانت روح اتونس داير ما داير الجبل فد نص ساعة وارجع گله هاسويتلي  
خيوط هسه يگلك يا عمي هذا رمل اشلون يصير خيوط گله لعد يا عمي  
هذا جبل صخر اشلون يتفصل منه قاط هسه يشيل بته ويطيكيهاها .  
دز عليه الخليفة گاله تعال يابه ودوا للحمام وودوا للمزين . وفد قاط هدوم  
مفتخرة ولبسوه . والمزيقة والطبل والشعب والخليفة كلهم وراه وحطوا  
بالمركب ومشه . گام الخليفة دز برقية للسلطان تلگوا محمد چلبي . تلگاه  
السلطان والشعب والوزراء والباشوات والامراء وطبول ومزايق وهوسات  
وبكل بيت معزوم . لمدة اسبوع گاله السلطان لمحمد چلبي اتحب نطلع  
للچول نتونس گاله ماكو مانع . اجوا للچول على ذاك الجبل گاله لمحمد  
چلبي تگدر تفصلي من هالجبل قاط گاله نعم طلع الرمل گاله للسلطان هاك  
افتل هالرمل خيوط لمن اروح افصل القاط واجي هذا السلطان هم گعد  
يفتل بالرمل ويرد ليوره . هناك اجه محمد چلبي گاله ها سويت الخيوط؟  
گاله يا عمي هذا رمل اشلون يصير خيوط گاله لعد اشلون هذا صخر يتفصل  
گاله روح جتك بتي .

اجو من الچول للبيت اصبح من الصبح وصار الجلوس وضربت الطبول  
وعزموا الدنيا كلهه وگطعوا مهر بت السلطان لمحمد چلبي . جهزوا ذاك  
الجهاز الحلو گاله عمي آني ما اعرس اهنا . اعرس بولايتي . گاله كيفك  
حملوا العروس هي وغراضه المركب ووصيفتهه گام دز السلطان برقية  
للخليفة تلگي محمد چلبي . طلعا الخليفة والوزراء والشعب . تلگوه لمحمد  
چلبي هو وعروسته . تلگوا الغراض اببت الخليفة وتلگته بت الخليفة اهلا  
وسهلا . وعرس على بت الخليفة طلعت السبع تيام عرس على بت السلطان .  
فد يوم من الايام محمد چلبي گاعد وبنية گاعدة على رجل اليمينه وبنية  
گاعدة على رجل اليسرة . خش الخليفة عليه شاف محمد چلبي وضحك  
ضحكه اشكبرهه . گاله هسه خير احچيلي منامك . گاله هسه احچيلك  
منامي يوم جيتو يمي بالليل . يومن نمت شفت منام على جتفي الايمن  
الشمس وعلى جتفي الايسر الگمر وهاى بتك الشمس وبت السلطان الگمر .  
وتعيشون وانتو سالمين .